

ML

50

.M37

C38x

1891



GRAND OPERA LIBRETTOS

ITALIAN
AND ENGLISH TEXT
AND MUSIC OF THE PRINCIPAL AIRS

CAVALLERIA RUSTICANA

(RUSTIC CHIVALRY)

BY
MASCAGNI

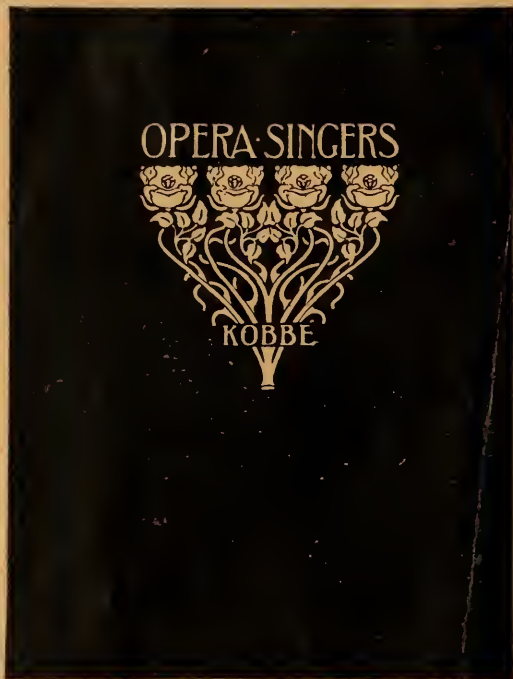
OLIVER DITSON COMPANY
BOSTON

LYON & HEALY *Chicago*

C-H-DITSON & CO
New York

J-E-DITSON & CO
Philadelphia





Opera Singers

By GUSTAV KOBBE

(FOURTH AND REVISED EDITION)

A SERIES of costume and other portraits of the grand opera singers best known to American opera-goers of to-day. To these pictures are added authentic biographic sketches of some of the most famous, the data for them being furnished by the singers themselves.

The new edition pictures not only the forces of the Metropolitan Opera House, but the chief singers of the new Hammerstein Company, the Henry W. Savage Company, and the new Spanish Opera Company, making it beyond question the most complete as well as the most artistic pictorial souvenir of the opera published. The book of 100 pages contains 153 illustrations, of which number 140 are portraits, 28 of them full page in size.

Printed on heavy coated paper and handsomely bound in cloth. Size of page, 9 inches by 12.

Price, \$1.50 net, post-paid

Boston, OLIVER DITSON COMPANY

ML
50
M37
C38x
1891

RUSTIC CHIVALRY

(CAVALLERIA RUSTICANA),

MELODRAMA IN ONE ACT.

BY

PIETRO MASCAGNI.

ENGLISH VERSION BY J. C. MACY.

BOSTON:

OLIVER DITSON COMPANY.

NEW YORK:

C. H. DITSON & CO.

PHILADELPHIA:

J. E. DITSON & CO.

CHICAGO:

LYON & HEALY.

BOSTON:

JOHN C. HAYNES & CO

Copyright, MDCCCXCI, by OLIVER DITSON COMPANY.

DRAMATIS PERSONÆ.



CHARACTERS.

SANTUZZA, a village girl	<i>Soprano.</i>
LOLA, wife of Alfio	<i>Mezzo Soprano.</i>
TURIDDU, a young soldier	<i>Tenor.</i>
ALFIO, a teamster	<i>Baritone.</i>
LUCIA, mother of Turiddu	<i>Contralto.</i>

CHORUS OF PEASANTS AND VILLAGERS. — CHORUS BEHIND THE SCENES.



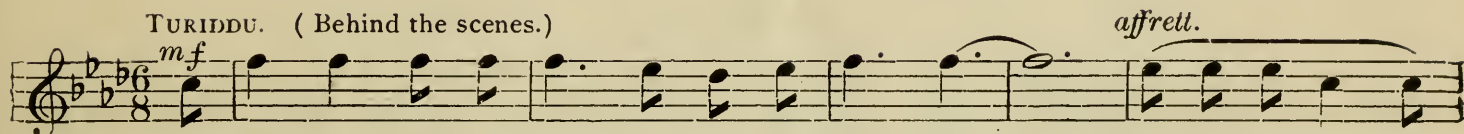
PLOT OF THE OPERA.

TURIDDU, a young villager, is the son of LUCIA, and the lover of LOLA, (who is the wife of ALFIO; having married the latter during TURIDDU's prolonged absence in military service). TURIDDU wins the affections of SANTUZZA, whom he wrongs; while, in the meantime, he is intimate with LOLA. On Easter morning, (the opening of the opera), ALFIO is incidentally informed, by SANTUZZA, of his wife's unfaithful actions. He challenges TURIDDU (biting the ear, as was the rustic Sicilian custom). TURIDDU, though regretting his past evil course, accepts the challenge and is killed by ALFIO.

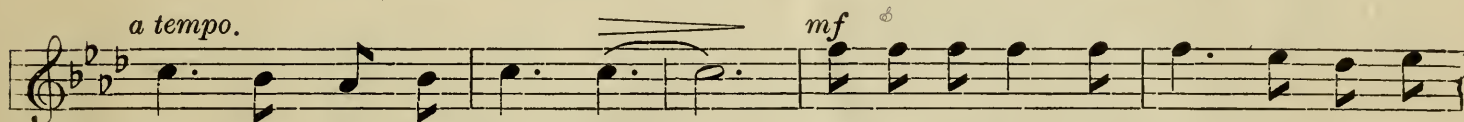


RUSTIC CHIVALRY.

TURIDDU. (Behind the scenes.)



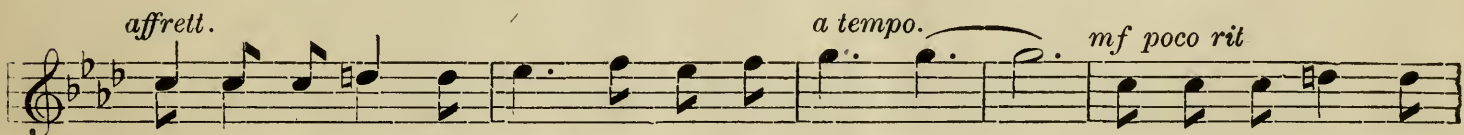
O Lo - la, fair as flow'rs in beau - ty smil - ing, . Love from thy soul - lit
O Lo - la, bian - ca co - me fior di spi - no, . . quan - do t'af - fac - ci



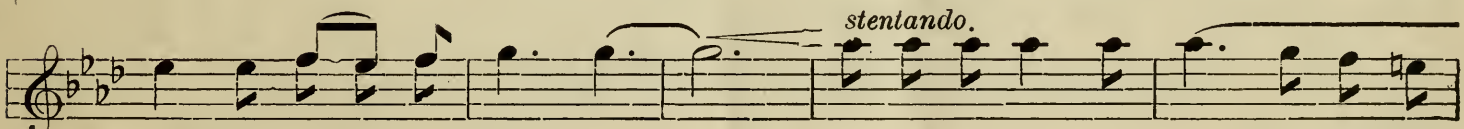
eyes Soft - ly is glow - ing; . . He who would kiss thy lips, red and be -
te s'affac - cia il so - le; . . Chi t'ha ba - cia - to il lab - bro por - po -



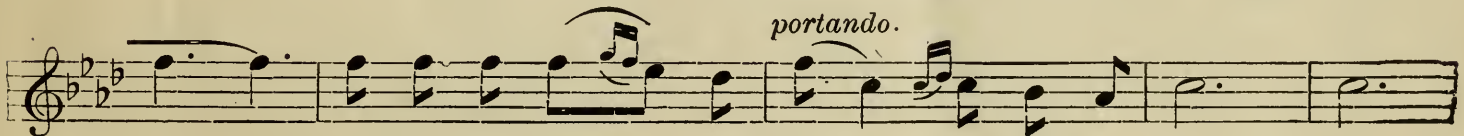
guil - ing . . Bliss - ful and fa - vor'd were he, Such heav - en know - ing! . .
ri - no . . Gra - zia più bel - la a Di - o chie - d'non vô - le . .



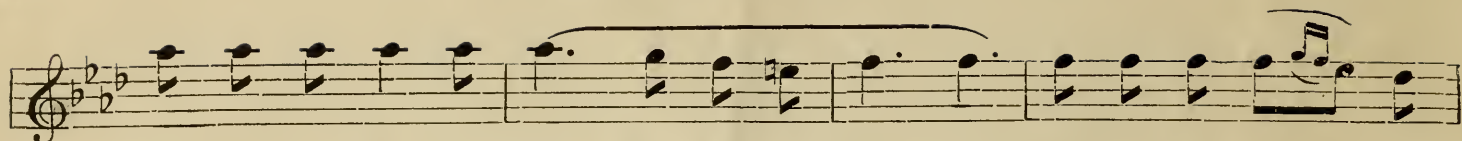
Tho' thy thresh - old blood, crim - son, is stain - ing, . . Car - ing for naught, I
C'è scrit - to san - gue so - pra la tua por - ta; . . Ma di re - star - ci a



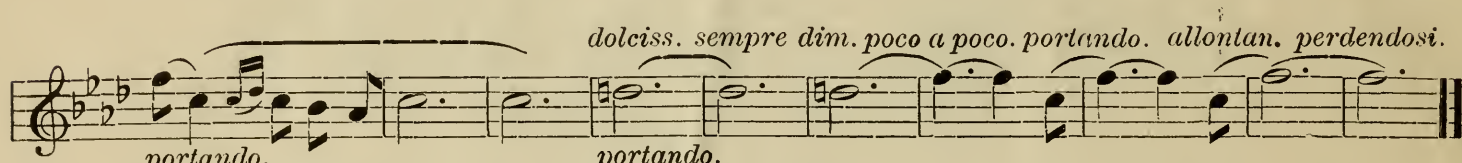
seek thee, scorning to hide me; . . What tho' I for - feit life, thy pres - ence
me non me n'in - por - ta; . . Se per te mo - jo e va - do in pa - ra -



gain - ing? What were the joy of heav'n, wert thou de - nied me!
di - so, Non c'en - tro se . . non ve - do il tuo bel vi - so,



What tho' I for - feit life, thy pres - ence gain - ing, What were the joy of
Se por te mo - jo e va do in pa - ra - di - so Non e'en - tro se . . non



portando. heav'n wert thou de-nied me. Ah! . . . Ah! . . . Ah! . . . Ah! . . .
portando. *ve-do il tuo bel vi - so.* Ah! . . . Ah! . . . Ah! . . . Ah! . . .

(Curtain rises.)

SCENE I.

A public place or square in a Sicilian village. At right, in background, a church. At left, the inn and dwelling of Mamma Lucia. Time, Easter morning.

(Peasants, countrymen, country-women, and children, cross the stage.)

(The church doors open and the throng enters.)

(The movement continues until the following:)

INTRODUCTORY CHORUS.

Chorus of women.

(Behind scenes.)

Ah! Ah!

Chorus of men.

(Behind scenes.)

Ah! Ah!

Chorus of women.

(Behind scenes.)

Sweet is the air with the blossoms of oranges;
 Sings now the lark from the myrtles in
 flow'r;

Murmurs of tender song tell of a joyful world,
 And of thankful hearts. Ah! gladsome
 hour!

(The women enter.)

Chorus of men.

(Behind scenes.)

Your spinning wheels now busily are humming,
 O'er fields of golden corn the sound is coming;
 We linger where the leafy shade is restful;
 Of you we think, and every heart is zestful.
 Oh lovely women! Allured by you and
 enraptured,
 Like the bird by the lure held, now are we
 captured!

(The men enter.)

SCENA I.

La scena rappresenta una piazza in un paese della Sicilia. Nel fondo, a destra, Chiesa con porta praticabile. A sinistral'o steria e la casa di Mamma Lucia. E il giorno Pasqua.

CORO D'INTRODUZIONE.

(Campane interne dalla Chiesa. Si alza la tela. Lascena sul principio è vuota. Albeggia. Paesani, contadini, contadini e ragazzi traversano la scena. Si apre la chiesa e la folla vi entra. Il movimento del popolo continua fino al Coro punto in cui rimane la scena vuota.)

Coro.

(Donne di dentro,)

Ah!

(Uomini di dentro.)

Ah!

(Donne di dentro.)

Gli aranci olezzano sui verdi margini,
 Cantan le allodole tra i mirti in fior;
 Tempo è si mormori da ognuno il tene ro canto
 che i palpiti —

Raddoppia al cor.

(Le donne entrano in iscena.)

(Uomini di dentro.)

Coro. In mezzo al campo tra le spiche d'oro
 Giunge il rumore delle vostre spole,
 Noi stanchi riposando dal lavoro
 A voi pensiamo, o belle occhidisole.
 O belle occhidisole, a voi corriamo,
 Come vola l'augelo — al suo richiamo.

(Gli uomini entrano in iscena.)

Women.
Work in the field now is ended; —
The Holy Mother mild
In ecstasy fondles the Child.

All.
(Withdrawing from stage.)
Murmurs of tender song tell of a joyful world,
And of thankful hearts.
Ah! gladsome hour!

(Enter, Santuzza, approaching Lucia's dwelling.)

SCENE II.

(Santuzza, Lucia, Alfio, and chorus.)

Santuzza. Tell me, mother Lucia —

Lucia.
(Coming from house.)

It is thou? What wilt thou?

Sant. Where is Turiddu?

Lucia. For him you ask? For him, my son
Turiddu!

Sant. Only for him I ask you. Pardon, but
answer! Where is Turiddu?

Lucia. Ask me not! I know not; I want no
trouble.

Sant. Mamma Lucia, with weeping do I pray
you!

Even as spake the Saviour to the Magdalen,
Say, in pity say, where is Turiddu!

Lucia. He's gone to bring some wine from
Francofonte.

Sant. No! Last night some within the village
saw him.

Lucia. What says't thou? Who told it?
Nay, he hath not yet returned.
Enter!

Sant. I may not step across your threshold,
I cannot pass it, I, most unhappy out-
cast!
Excommunicated!

Lucia. What of my son? What hast thou to
tell me?

Sant. Ah! the torture, the heart-pain.

(Cracking of whips and jingling of bells behind scenes.)
(Chorus enters, followed soon by Alfio.)

Donne. Cessin le rustiche opre: [tor;
La Virgine serena allietasi del Salva-
Tempo è si mormori da ognuno il
tenero canto che i palpiti —
Raddoppia al cor.

Uomini.
(Allontanandosi.)
In mezzo al campo, etc.

Donne.
(Allontanandosi.)
Gli aranci olezzano, etc.

SCENA II.

Sortita di Alfio.

Santuzza.
(Entra e si dirige alla casa di Lucia.)
Dite, Mamma Lucia —

Lucia.
(Sortendo.)
Sei tu? che vuoi?

Santuzza. Turiddu ov'è?

Lucia. Fin qui vieni a cercare il figlio mio?

Santuzza. Voglio saper soltanto,
Perdonatemi voi, dove trovarlo.

Lucia. Non lo so, non lo so, non voglio
brighe!

Santuzza. Mamma Lucia, vi supplico pian-
gendo,
Fate come il Signore a Maddalena,
Ditemi per pietà, dov' è Turiddu.

Lucia. E andato per il vino a Francofonte.

Santuzza. No! l'hanvisto in paese ad alta
notte.

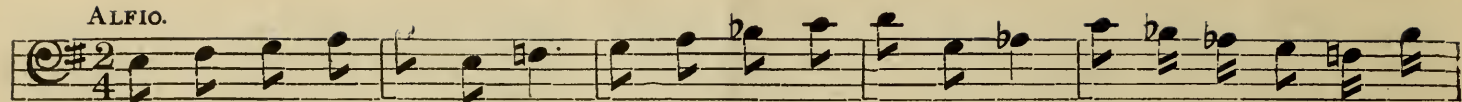
Lucia. Che dici? che dici? se non è tornato
casa! Entra!

Santuzza. Non posso entrare in casa vostra.
Sono scomunicata!

Lucia. E che ne sai del mio figliuolo?

Santuzza. Quale spina ho in core!
(Dall' interno schiocchi di frusta e tintinnio di sonagli
Entrano in iscena i coristi indi Alfio.)

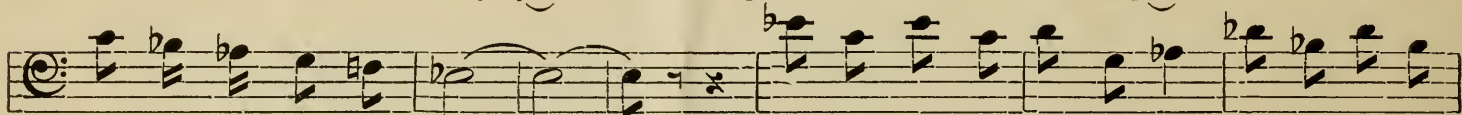
ALFIO.



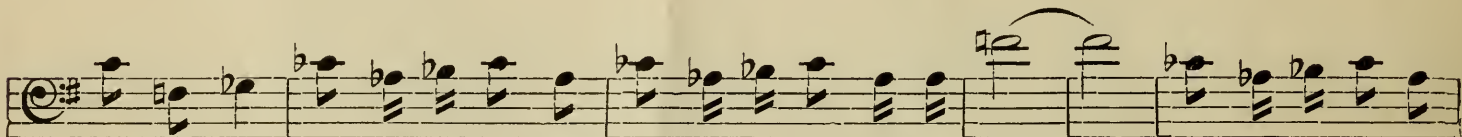
Gay - ly moves the tramp - ing horse, Joy - ful sound the ring - ing bells; Snap, now, the lash goes, A -
Il ca - val - lo scal - pi - ta, i so - na - gli squil - la - no, schioc - chi la fru - sta, Ehi



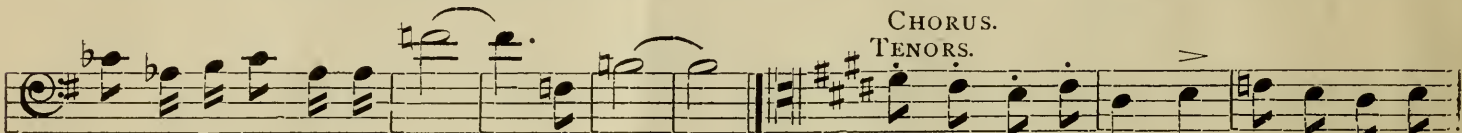
hi! Cold may blow the wind to - day, Rain or snow do what it may,
là! Sof - fi il ven - to ge - li - do, ca - da l'acqua ne - vi - chi,



Naught do I care, not I! Gay - ly moves the tramp - ing horse, Joy - ful sound the
a me che co - sa fa? Il ca - val - lo scal - pi - ta, i so - na - gli



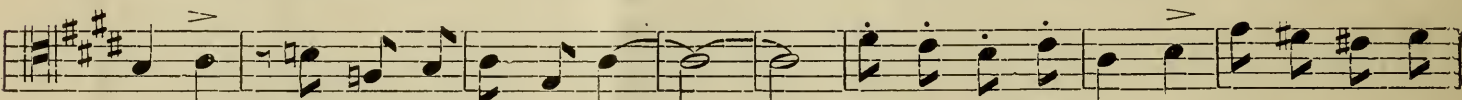
ring - ing bells; Snap, now, the lash goes, Snap, now, the lash goes! A - hi! . . . Snap, now, the lash goes,
squil - la - no, schioc - chi la fru - sta, schioc - chi la fru - sta, Ehi - là! . . . schioc - chi la fru - sta,



Snap, now, the lash goes, A - hi!
schioc - chi la fru - sta, Ehi - là!

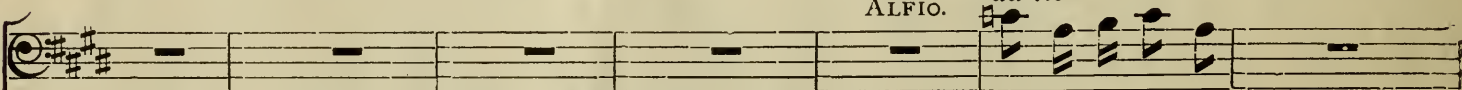
A - hi!
Ehi - là!

Who hath call - ing mer - rier than the life of
O che bel me - stie - re fa - re il car - ret -

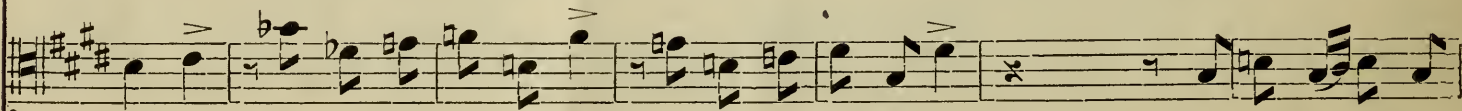


car - rier? Where is a jol - lier man?
tie - re an - dar di qua e di là!

Who hath call - ing mer - rier than the life of
Oh che bel me - stie - re fa - re il car - ret -
ad lib.

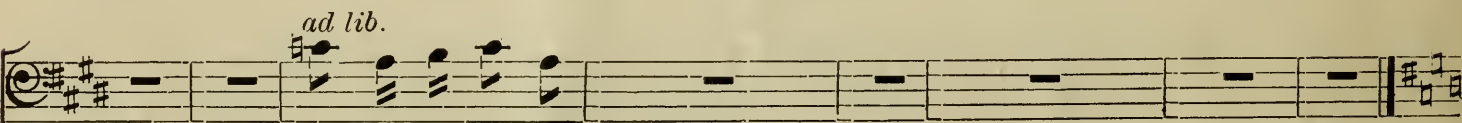


Snap, now, the lash goes,
schioc - cha la fru - sta,

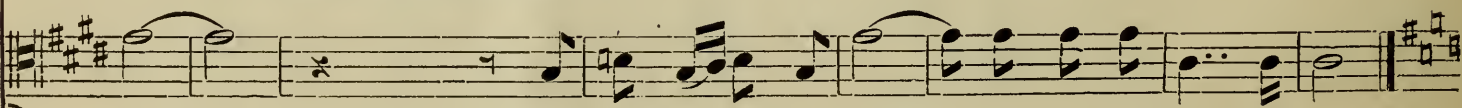


car - rier? Where is a jol - lier man? Where is a jol - lier man?
tie - re an - dar - di qua e di là! an - dar - di qua e di là!

Where is a jol - lier
an - dar - di qua e di



Snap, now the lash goes,
schioc - ca la fru - sta,

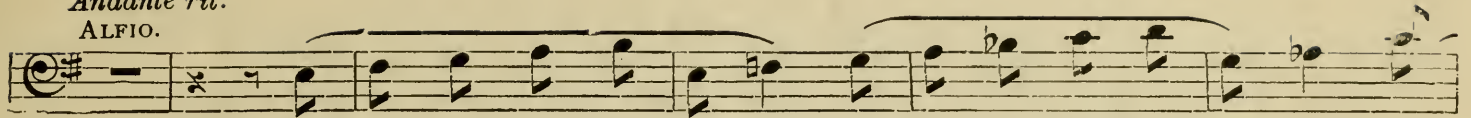


man?
là!

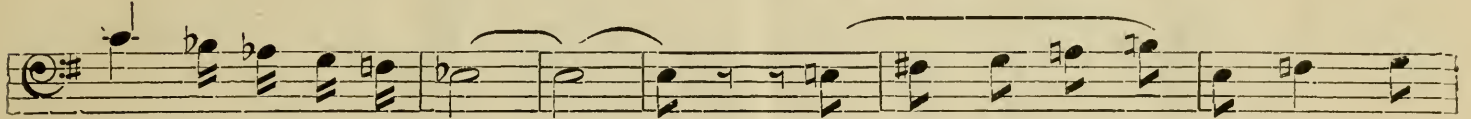
Where is a jol - lier man,
an - dar - di qua e di là!

a jol - lier man than he?
an - dar di qua e di là!

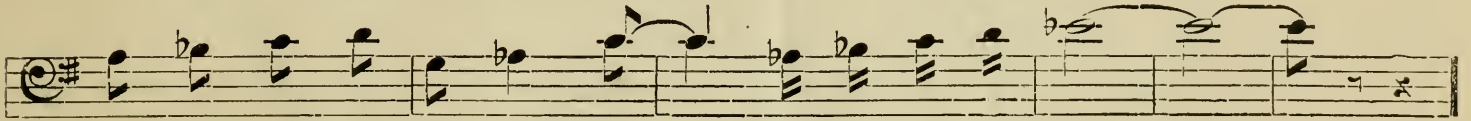
Andante rit.
ALFIO.



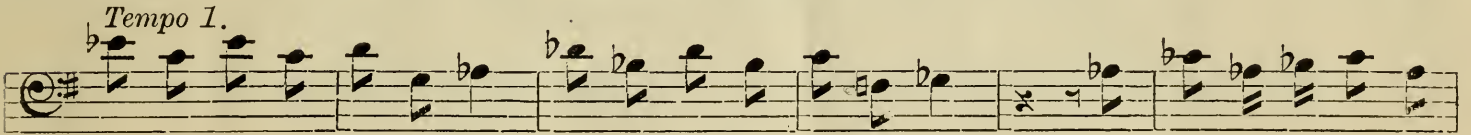
My lov - ing Lo - la calls me! Her gen - tle grace en - thralls me, Ah!
M'a spet - ta a ca - sa Lo - la che m'a ma e mi con - so - la, ch'e



. . . faith - ful - ly she calls. My lov - ing Lo - la calls me, Her
tut - ta fe - del - tà. M'a spet - ta a ca - sa Lo - la! che

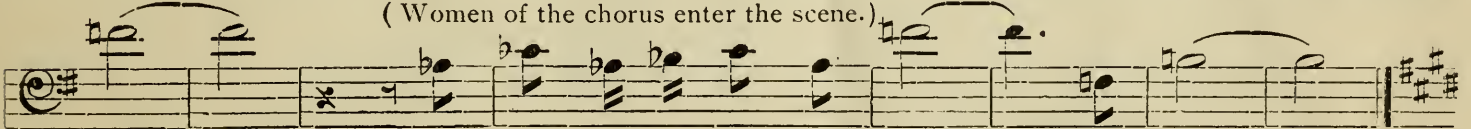


gen - tle grace en - thralls me, Ah! fond - ly I re - ply.
m'ama e mi con - so - la, ch'è tut - ta fe - del - tà.



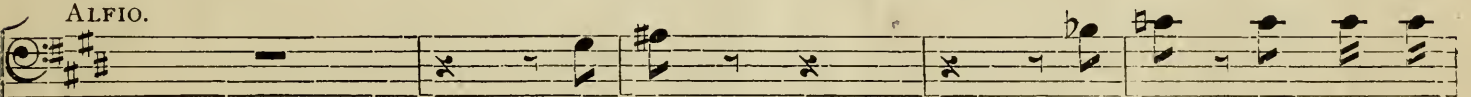
Gay - ly moves the tramping horse, Joy - ful sound the ring - ing bells; 'Tis Eas - ter and home come
Il ca - val - lo scal pi - ti, i so - na - gli squil - li - no, è Pas - qua, ed io son

(Women of the chorus enter the scene.)



I! . . . 'Tis Eas - ter and home come I! . . . come I! . . .
quà, . . . è Pas - qua ed io son quà. . . son quà! . .

ALFIO.

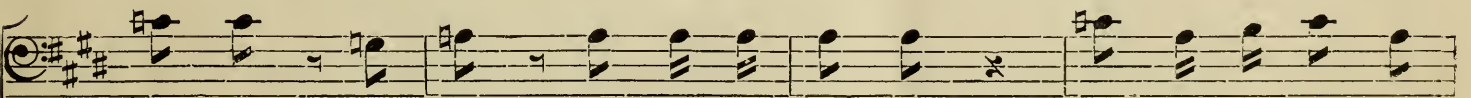


A - hi!
Ehi - là!

A - hi! Snap, now, the
Ehi - là! schioc - chi la



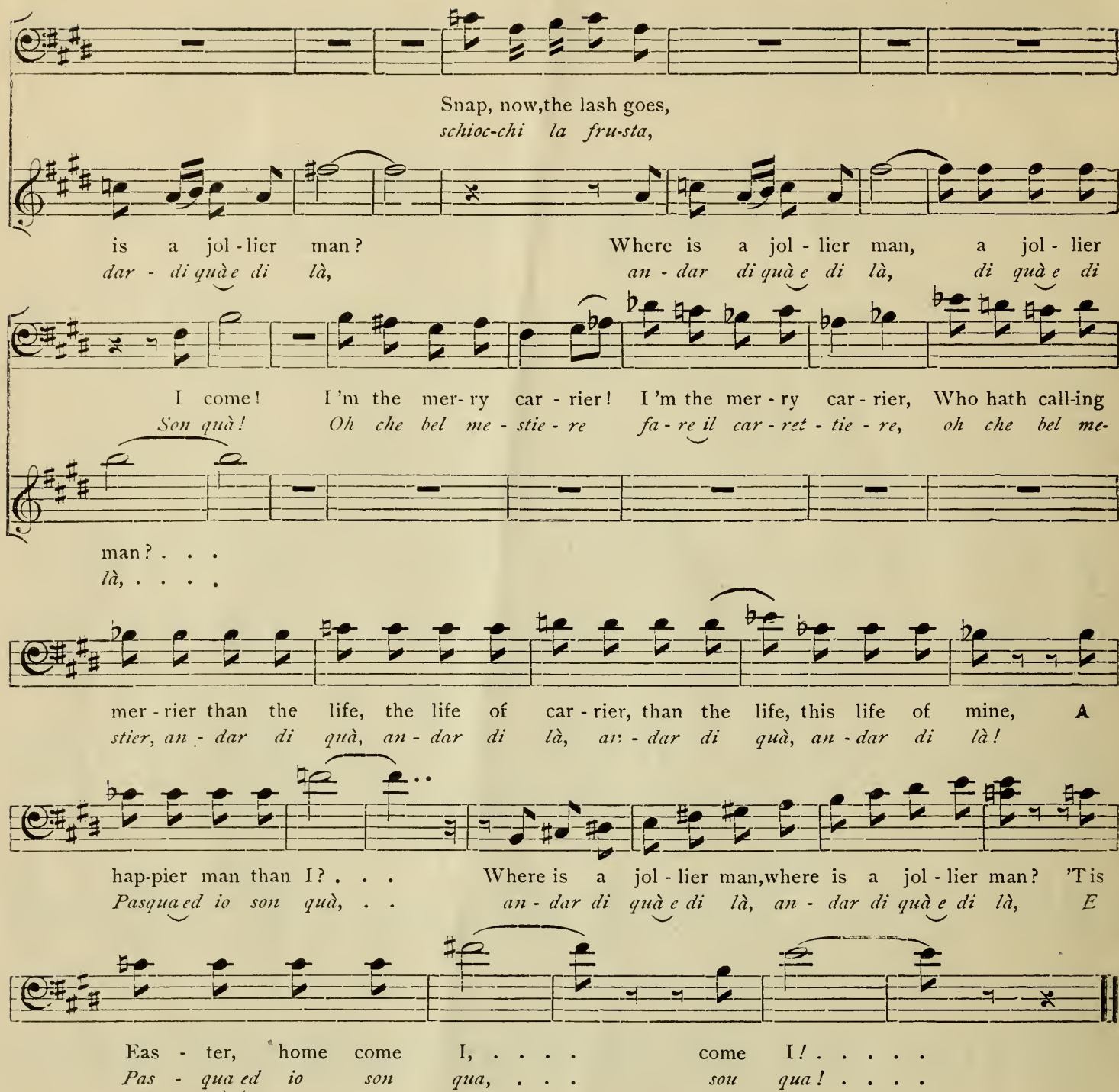
Who hath call - ing mer - rier, Than the life of car - rier, Where is a
O che bel me - stie - re fa - re il car - ret - tie - re an - dar - di



lash goes, a - hi! Snap, now, the lash goes, Snap, now, the lash goes
fru - sta, Ehi - là! schioc - chi la fru - sta, schioc - chi la fru - sta



jol - lier man? Where is a jol - lier man? Where
quà e di là, an - dar - di quà e di là! an -



Snap, now, the lash goes,
schioc-chi la fru-sta,

is a jol-lier man?
dar - di quà e di là,

Where is a jol-lier man, a jol-lier
an - dar di quà e di là, di quà e di

I come! I'm the mer-ry car-rier! I'm the mer-ry car-rier, Who hath call-ing
Son quà! Oh che bel me - stie - re fa - re il car - ret - tie - re, oh che bel me -

man? . . .
là, . . .

mer-rier than the life, the life of car-rier, than the life, this life of mine, A
stier, an - dar di quà, an - dar di là, an - dar di quà, an - dar di là!

hap-pier man than I? . . . Where is a jol-lier man, where is a jol-lier man? 'Tis
Pasqua ed io son quà, . . . an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là, E

Eas-ter, home come I, . . . come I! . . .
Pas - qua ed io son qua, . . . sou qua! . . .

(Chorus withdraws into the church; others separate in various directions.)

SCENE III.

SCENE AND PRAYER.

Lucia. Blest are you, friendly Alfio!
So favored, ever thus to be gay!

Alfio. Mamma Lucia, have you that rare old wine,
The same as ever?

(Il Coro esce, alcuni entrano in chiesa, altri prendono direzioni diverse.)

SCENA III.

Lucia. Beato voi, compar Alfio,
Che siete sempre allegro così!

Alfio.

(Spigliato.)

Mamma Lucia,
N'avete ancora di quel vecchio vino?

Lucia. Not now; Turiddu has gone to buy a plenty.

Alfio. No; he is here! I saw him here this morning;
He lingered near my cottage.

Lucia.
(Surprised.)
What now!

Santuzza.
(Rapidly, to Lucia.)
Be silent!

Alfio. I will not tarry,
You will to church devotedly?
(Exit.)

Chorus.
(In church.)
Queen of the Heavens, sorrow flieth!

People.
(External chorus.)
Hallelujah!

Chorus.
(In church.)
Thy holy Son lives, nor dieth!

People. Hallelujah!

Chorus.
(within.)
From the dead He now hath risen,
Truly hath He risen.

People. Hallelujah.

Chorus.
(External. Grouping in devotional attitudes.)
We will sing of the Lord now victorious!
All the terrors of death were in vain!
Let us sing of the Christ ever glorious;
He is risen, in glory to reign!

Santuzza. We will sing of the Lord now victorious;
We will sing of the Christ ever glorious;
Pow'r of death was in vain.
Unto heaven the Lord now riseth,
Now riseth in glory to reign.

Lucia. Non so; Turiddu è andato a provvederne.

Alfio. Se è sempre qui!
L'ho visto stamattina vicino a casa mia

Lucia.
(Sorpresa.)
Come?

Santuzza.
(A Lucia rapidamente.)
Tacete.

Alfio. Io me ne vado, ite voi altre in chiesa.
(Esce.)

Coro.
(Interno.)
Regina Cœli, lætare —

Alleluja!

Quia, quem meruisti potare —

Alleluja!

Resusrexist sicut dixit —

Alleluja!

Coro.
(Esterno.)

(Uomini e donne entrano e si schierano innanzi alla Chiesa in atteggiamento devoto.)

Inneggiamo, il Signor non è morto!
Ei fulgente ha dischiuso l'avel,
Inneggiamo al Signore risorto
Oggi asceso alla gloria del ciel!

Chorus. We will sing, of the Lord now victorious!

All the terrors of death were in vain!

Let us sing of the Christ ever glorious;

He is risen, in glory to reign.

Praise the Lord.

(All enter the church, except Santuzza and Lucia.)

SCENE IV.

ROMANZA.

Lucia

(To Santuzza.)

And why with signals would you gain my silence?

Santuzza. Now shall you know, kind mother:
Ere he went forth as a soldier,
Turiddu pledged his love to Lola,
All his faithfulness renewing
But; ah! homeward returning,
Married he found his Lola!
And, her falsity shaming —
All the old love subduing —
Loved *me*!
And I loved *him*!
With jealousy, hatefully, and
with madness,
Scorning wifely duty, envious of
my gladness,
Lola, in malice shameful, re-
gains Turiddu!
Fate disgraceful o'ertakes me,
My own Turiddu forsakes me!
Lola and he in joy remain,
Having each other's love again!
Ah me! alone I weep, I weep!

Lucia. Grief is upon us!

Such dire and woeful tidings to hear
this holy morning.

Santuzza. I am accursed! I am accursed!
Good mother, go pray for me unto
the Saviour!
Thou 'lt beseech Him for me!
I'll seek Turiddu, and pray to him
That he again may love me!

Lucia. Holy Mary be with thee — the blessed
Mary!

(Lucia enters the church)

Inneggiamo, il Signor non è morto!
Ei fulgente ha dischiuso l'avel,
Inneggiamo al Signore risorto
Oggi asceso alla gloria del ciel!

(Tutti entrano in chiesa tranne Santuzza e Lucia.)

SCENA IV.

Lucia. Perchè m'hai fatto segno di tacere?

Santuzza. Voi lo sapete, o mamma, prima
d'andar soldato
Turiddu aveva a Lola eterna fe
giurato.
Tornò, la seppe sposa; e con un
nuovo amore
Volle spegner la fiamma che gli
bruciava il core
M'amò, l'amai, l'amai, ah!
Quell' invida d'ogni delizia mia,
Del suo sposo dimentica, arse di
gelosia.
Me l'ha rapito. Priva dell' onor
mio,
Dell' onor mio rimango:
Lola e Turiddu s'amano, io piango!

Lucia. Miseri noi, che cosa vieni a dirmi
In questo santo giorno?

Santuzza. Io son dannata.
Andate, o mamma, ad implorare
Iddio,
E pregate per me. Verrà Turiddu,
Vo' supplicarlo un' altra volta
ancora!

Lucia. Ajutatela voi, Santa Maria!

(Lucia entra in chiesa.)

SCENE V.

DUET. SANTUZZA AND TURIDDU.

Turiddu.

(Entering.)

Thou here, Santuzza !

Santuzza. Here I await thee.

Turiddu. Attending not the service of Easter ?

Santuzza. Not now ! Thee would I speak with.

Turiddu. I seek my mother.

Santuzza. Thee would I speak with !

Turiddu. Not here, not here !

Santuzza. From whence dost thou come ?

Turiddu. Why dost thou ask me ? —
From Francofonte.

Santuzza. Ah, that is false !

Turiddu. Santuzza, believe me !

Santuzza. No ! thou art lying !
Over yon path I beheld thee approach :
And thou wert seen to-day returning homeward
From the dwelling of Lola !

Turiddu. Ah ! thou wert spying !

Santuzza. No, I do swear it !
Her husband, Alfio, saw thee
Here within the town, and told it me !

Turiddu. So thou rewardest the love I gave thee,
What though he slay me !

Santuzza. Ah ! Tell me not of murder !

Turiddu. Leave me, I tell thee ! leave me !
The rage within me burning —
My righteous wrath, thou cast not assuage !

SCENA V.

Turiddu.

(Entrando.)

Tu qui Santuzza ?

Santuzza. Qui t'aspettavo

Turiddu. È Pasqua in chiesa non vai

Santuzza. Non vo. Debbo parlarti.

Turiddu. Mamma cercavo.

Santuzza. Debbo parlarti.

Turiddu. Qui no ! qui no !

Santuzza.

(Parlato.)

Dove sei stato ?

Turiddu.

(Parlato.)

Che vuoi tu dire ? A Francofonte.

Santuzza. No, non è ver.

Turiddu. Santuzza credimi.

Santuzza. No, non mentire
Ti vidi volgere giù dal sentir.
E stamattina all' alba t'hanno
Scorto presso l'uscio di Lola.

Turiddu. Ah ! mi hai spiato !

Santuzza. No ! te lo giuro, a noi l'ha raccontato
Campar Alfio il marito poco fa.

Turiddu. Così ricambi l'amor che ti porto ?
Vuoi che m'uccida ?

Santuzza. Oh ! questo non lo dire.

Turiddu. Lasciami dunque, lasciami invan
tenti sopire
Il giusto sdegno colla tua pietà.

Santuzza. Then, thou dost love her!
More fair than I is Lola!
False friend! Oh, curses on her!

Turiddu. Santuzza!

Santuzza. She — vilest woman, steals the
love that should be mine!

Turiddu. Heed thou!
I am no slave to thy envy
Scornfully showing, jealously
showing

Santuzza. Insult and punishment I am un-
heeding!
Yet do I love thee,
Even though anguish my heart is
rending,
E'en though in sorrow my life is
ending.

SCENE VI.

LOLA'S DITTY.

Lola.

(Behind scenes.)

Bright flower, so radiant!
Angelic thousands stand arrayed in
heaven,
Yet none so fair as thou hath yet
been given!

(Enters. Pauses suddenly.)

Oh! Turiddu, hast thou seen Alfio?

Turiddu. I came but this moment: I have
not.

Lola. Then at the forge perchance he
awaiteth.

Here I must not linger.

And thou?

Is't here in public thou art praying?

Turiddu.

(Confusedly.)

Santuzza here was telling —

Santuzza.

I was saying this is Easter!

(Meaningly.)

And the Lord all things beholdeth!

Lola.

(To Santuzza.)

Thou wilt not go to the service?

Santuzza. Tu l'ami dunque?

Turiddu. No!

Santuzza. Assai più bella è Lola!

Turiddu. Taci, non l'amo.

Santuzza. L'ami, l'ami, Oh! maledetto!

Turiddu. Santuzza!

Santuzza. Quella cattiva femmina ti tolse a
me!

Turiddu. Bada, Santuzza, schiavo non sono
Di questa vanatua gelosia.

Santuzza.

(Con angoscia.)

Battimi, insultami, t'amo e perdono
Ma è troppo forte l'angoscia mia.

(Troncando nel sentire avvicinarsi Lola.)

SCENA VI.

Lola.

(Dentra alla scena.)

Fior di giaggiolo
Gli angeli belli stano
A mille in cielo
Ma belli come lui
Ce n'è uno solo.

(Entra in iscena e s'interrompe.)

Oh! Turiddu, è passato Alfio?

Turiddu. Son giunto ora in piazza non so.

Lola. Forse è rimasto dal maniscalco ma non
può tardare!
E voi sentite le funzioni in piazza?

Turiddu.

(Confuso affret.)

Santuzza mi narrava —

Santuzza. Gli dicevo che oggi è Pasqua
E il Signor vede ogni cosa.

Lola. Non venite alla messa?

Santuzza.

No, no! None shall attend but those
Who know they are not guilty!

Lola.

(Vehemently.)

In the grace of the Saviour
I bow before thee!

Santuzza.

(Bitterly.)

O, well thou speakest! —
Lola!

Turiddu.

(Embarrassed.)
(To Lola.)

Away then! Come, Lola;
Here there is naught to hold us.

Lola.

(Ironically.)

Oh, stay thou with *her*!

Santuzza.

(To Turiddu.)

Yes, stay thou!

(Firmly.)

I have something yet to tell thee:

Lola.

(Mockingly.)

May the Saviour assist thee!

(Going.)

So, I will leave thee.

(Enters the church.)

SCENE VII.

CONTINUATION OF THE DUET.

Turiddu.

(To Sant.)

Ah! how foolish! naught availing!

Santuzza.

(Coldly.)

I have spoken; 't is well — 't is the truth.

Santuzza.

(Subito.)

Io no, ci deve andar chi sa

(Con intensione.)

Di non aver peccato!

Lola.

(Con forza.)

Io ringrazio il Signore, e bacio in terra!

Santuzza.

(Esprimendosi.)

Oh! fate bene, fate bene,

(Con amarezza.)

Lola!

Turiddu.

(A Lola.)
(Impacciato.)

Andiamo, andiamo, Oni non abbian
che fare.

Lola.

(A Turiddu.)

Oh!

(Con ironia.)

Rimanete.

Santuzza.

(A Turiddu con fermezza.)

Si, resta, resta,
Ho da parlarti ancora.

Lola.

(Sempre ironica.)

E v'assista il Signore,

(Con caricatura.)

Io me ne vado.

(Entra in chiesa.)

SCENA VII.

Turiddu.

(Con ironia.)

Ah! lo vedi, che hai tu detto?

Santuzza.

(Fredda.)

L'hai voluto e ben ti sta!

Turiddu.

(Threateningly.)

Ah! by heaven!

Santuzza. My heart is breaking!*Turiddu.*

(Approaching her.)

No!

Santuzza.

(Warding him away.)

Turiddu, ah! hear me!

Turiddu.

Go!

(Turns from her.)

Turiddu.

(S'avventa.)

Ah! per Dio!

Santuzza. Squarciami il petto.*Turiddu.*

(S'avvia.)

No!

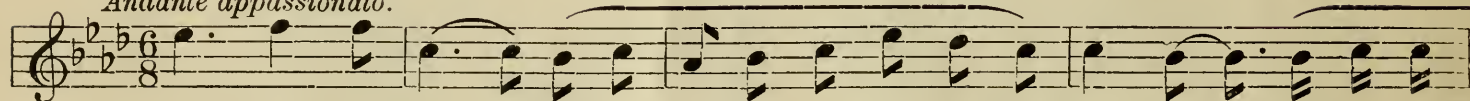
Santuzza.

(Trattenendolo.)

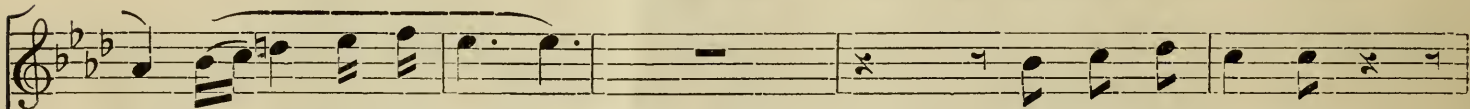
Turiddu, ascolta!

Turiddu. Va!

SANTUZZA.

Andante appassionato.

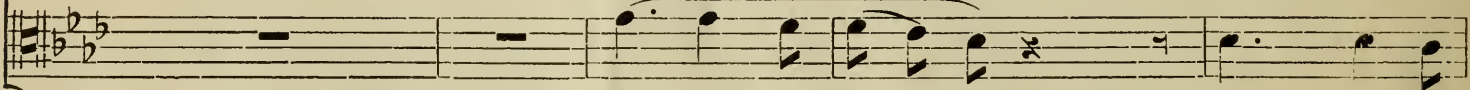
No, no, Tu - rid - du, re - main with me yet, and for - ev - er! Love me a -
 No, no, Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an - co - ra - ab - ban - do -



gain! How canst thou for - sake me!
 nar - mi dun - que tu vuo - i?

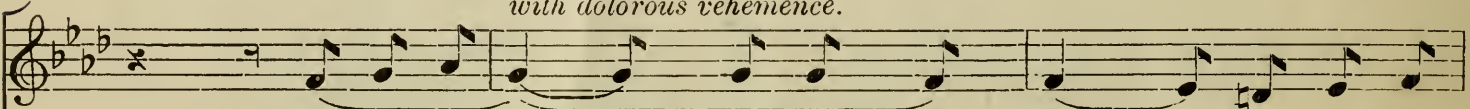
No, no, Tu - rid - du!
 no, no, Tu - rid - du!

TURIDDU.

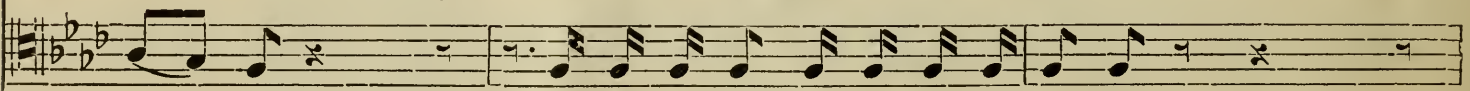


Why dost thou fol - low me?
 Per - chè se - guir - mi,

Why dost thou
 per - chè spi -

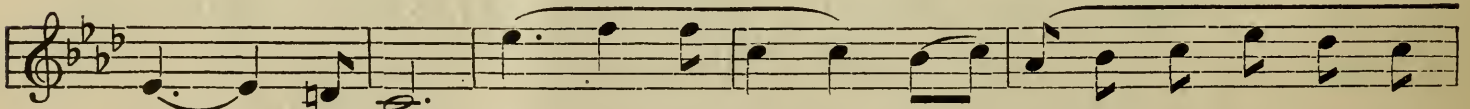
with dolorous vehemence.

In - to thine arms . . . lov - ing a - gain, Say thou wilt
 ri - ma - ni an - co - ra, dun - que tu vuo - i ab - ban - do -



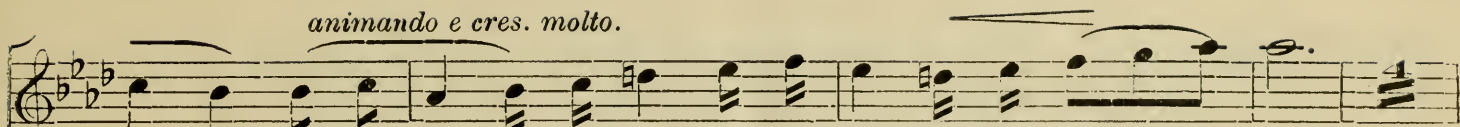
watch me?
 ar - mi

Why dost thou spy e - ven at the church-door?
 sul - li - mi - ta - re fin del - la chie - sa?

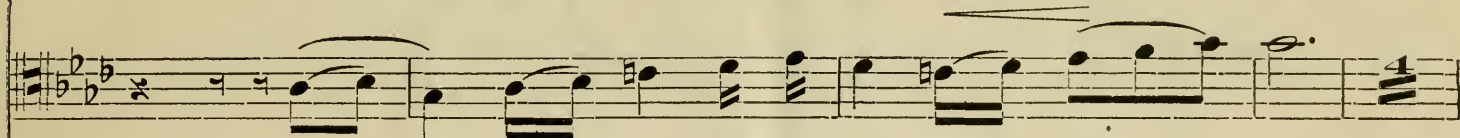
con anima.

take . . . me! No, no, Tu - rid - du! Re - main with me yet and for -
 nar . . . mi? No, no, Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -

animando e cres. molto.



ev - er! No Tu - rid - du, Tu - rid - du re - main with me ev - - er!
co - ra, no, Tu - rid - du, Tu - rid - du ri - ma - ni an - co - - ra.

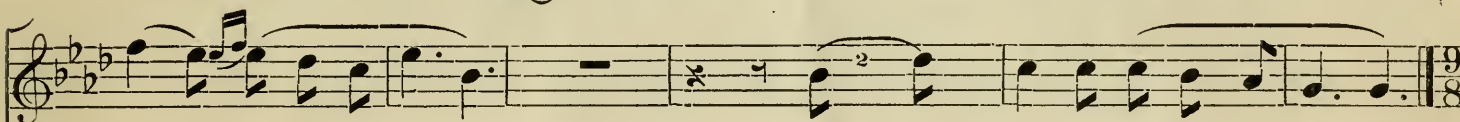


Why dost thou fol - low, Why watch me ev - er?
Per - chè se - guir - mi per - chè spi - ar - mi?

SANTUZZA.
con dolore.



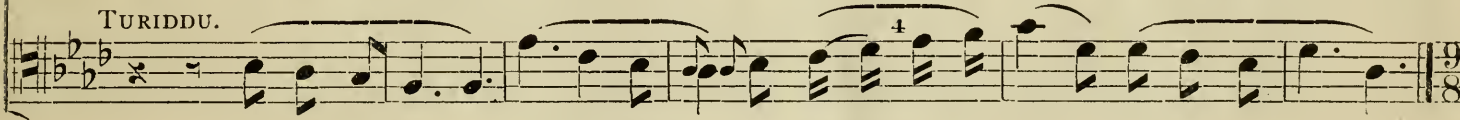
Lo! here thy San - tuz - za now doth im - plo - re . . . thee; . . . Ah! canst thou leave me weep - ing be -
La! tu - a San - tuz - za piange e l'im - plo - ra . . . co - me cac - ciar - la co - si tu



fore thee! Love thy San - tuz - za!
puo - i, la tua San - tuz - za?

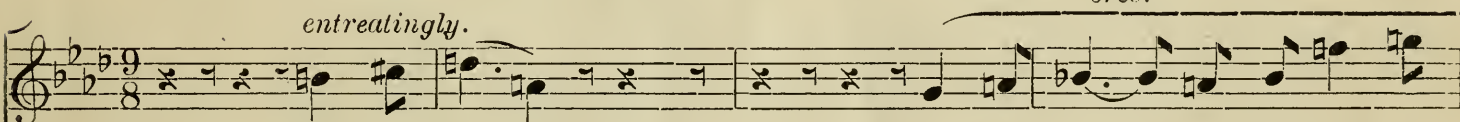
No, Tu - rid - du! Stay, I im - plo - re thee!
no, Tu - rid - du! ri - ma - ni an co - ra!

TURIDDU.



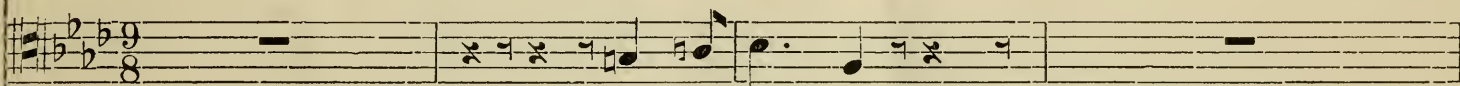
Go! I re - peat it! Go! thou dost weary me! Vain were all re - pent - ance for such of - fend - ing!
va ti ri - pe - to, va non te - diar - mi, pen - tir - si è va - no do - po l'of - fe - sa.

entreatingly.



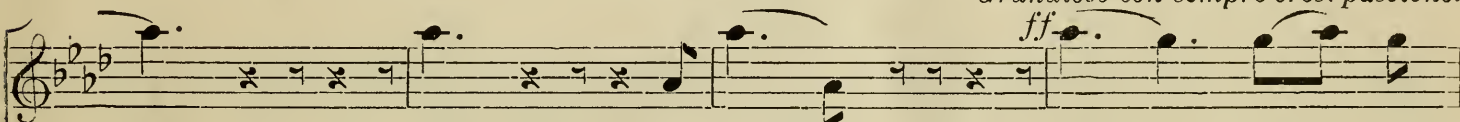
Oh! Tu - rid - du!
Oh! Tu - rid - du!

No, Tu - rid - du, re - main, re -
no, Tu - rid - du, ri - ma - ni ah



Thou shalt leave me!
non te - diar - mi

Grandioso con sempre cres. passione.



main!
cor.

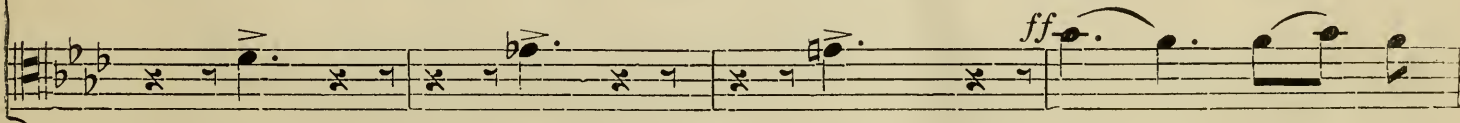
No!
no!

Tu - rid - du!
Tu - rid - du!

Ah! . . .
Ah! . . .

No,
no,

Tu -
Tu -



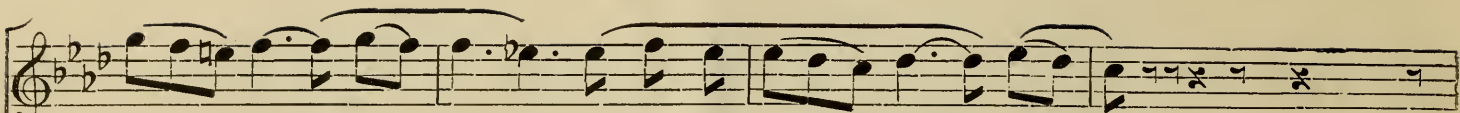
Go!
va!

Go!
va!

Go!
va!

Go! . . .
va . . .

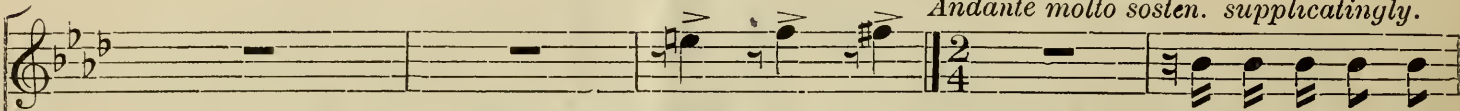
I . . . re -
ti . . . ri -



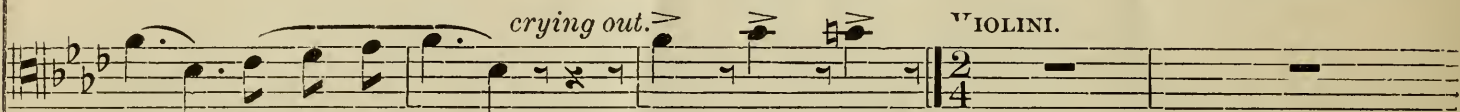
rid - du, re - main, re - main, I im - plore thee, a - gain!
 rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an - co - ra, an - cor.

peat it; Go, I tell thee; vain were re - pent - ing, vain were re - pent - ing, for all thy of -
 pe - to non te - diar - mi, pen - tir - si è va - no, do - po l'of - fe - sa pen - tir - si è

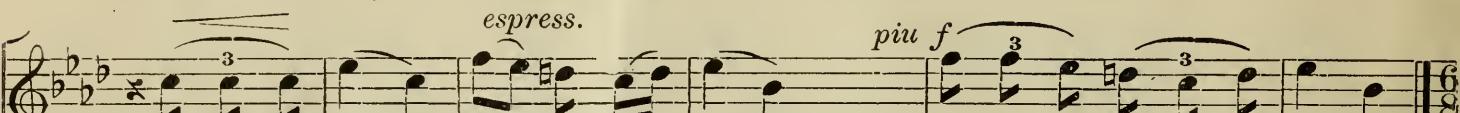
SANTUZZA.

Andante molto sosten. supplicatingly.



No, no, no! See, thy San-tuz - za
 no! no! no! la tua San-tuz - za



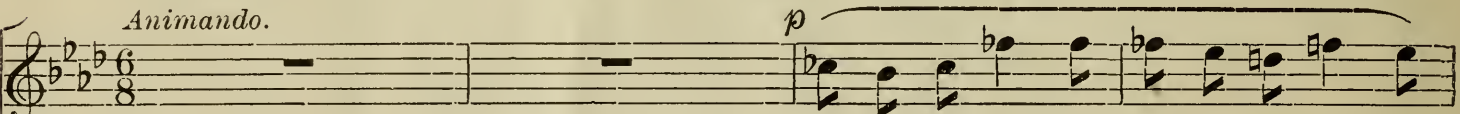
crying out. fend-ing, all thy of - fend - ing! Go! go! go!
 va - no, do - po - l'of - fe - sa. va! va! va!



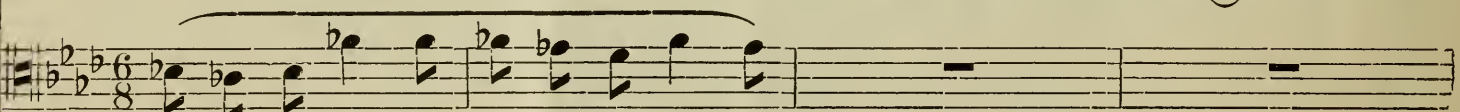
espress. Now doth im-plore thee, Ah! canst thou leave me, thus weep-ing be - fore thee!
piu f piange e l'im - plo - ra, co - me cac - ciar - la, co - me cac - ciar - la tu puo - i?



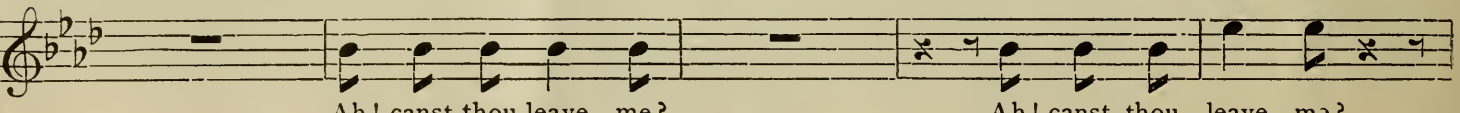
TURIDDU. *reprimendosi.* Go! I re - peat it! Go!
 va, ti ri - pe - to, va,



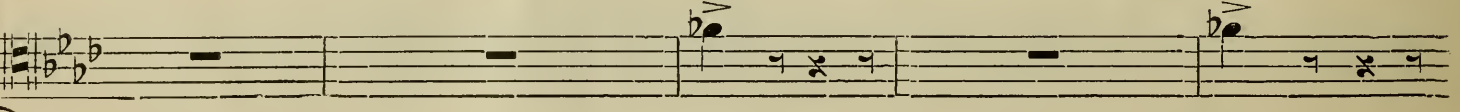
Animando. Lo! thy San - tuz - za now doth im-plore thee!
 La tua San - tuz - za piange e t'im-plo - ra



Vain were re - pen - tance for such of - fend - ing.
 pen - tir - si e va - no do - po l'of - fe - sa.



Ah! canst thou leave me? Ah! canst thou leave me?
 co - me cac - ciar - la? co - sì tu puo - i



Go! Go!
 va! va!

f *con disperazione.* *ff*

Wilt thou leave me thus? Ah! . Then dost thou leave me, Then dost thou
tu puo - i co - si Ah! . dun - que tu vuo - i ab - ban - do -

f *ff*

I re - peat it, Go! Ah! . Go! I re - peat it, Go! I re -
ti - ri pe - to va! ah! . va ti ri - pe - to, va, non te -

Maestoso.
ff con suprema passione.

leave . . . me? Ah! No! Tu - rid - du! Re - main with me yet and for -
nar - mi? ah! no! Tu - rid - du! ri - ma - ni, ri - ma - ni an -

peat - - it! Go! . . Go! Vain were re - pent - ance for thine of -
diar - mi va! . . Pen - tir - si e va - no do - po - l'of -

sempre animando.

ev - er! I im - plore thee, do not for - sake me, Tu - rid - du!
co - ra, dun - que vuo - i ab - ban - do - nar - mi. Tu - rid - du!

fend - ing! Once more do I tell thee, go! And, for - ev - er!
fe - sa, pen - tir - si è vu - no do - po l'of - fe - sa.

Santuzza.

(Threateningly.)

False! false!

Turiddu.

(With increased rage.)

Thus I reward thee in my anger.

(Throws her down, and hastens into the church.)

Santuzza.

(In the height of fury.)

Accurs'd! accurs'd at Easter, thou false
 one.

(Falls, despairingly.)

Santuzza.

(Minacciosa.)

Bada!

Turiddu.

(Con moltissima forza.)

Dell' ira tua non mi curo!

(La getta a terra e fugge in chiesa.)

Santuzza.

(Nel colmo dell' ira.)

A te la mala Pasqua, spergiuro!

(Cade affranta ed angosciata.)

SCENE VIII.

DUET, SANTUZZA AND ALFIO.

(Enter, Alfio.)

Santuzza.

(Calming herself.)

Oh! doth the Saviour send thee,
neighbor Alfio?

Alfio. At what point is the service?

Santuzza. 'T is now at closing.
But I tell thee Lola has gone with
Turiddu!

Alfio.

(Surprised.)

What are you saying?

Santuzza. While thou dost labor to earn an
honest living,
Lola unfaithfully her love is
giving.

Alfio. Ah! in the name of heaven, Santuzza,
what sayest thou?

Santuzza. The truth!
Turiddu forsakes me — and he
hath betrayed me!
'T was your wife who enticed him
away from me!

Alfio.

(Threateningly.)

And if thou art lying
I'll have thy heart's blood!

Santuzza. Lies, as yet, my lips have never
uttered.
Prone to be truthful am I.

Alfio.

(After a pause.)

Santuzza, I am thankful that you have
spoken.

Santuzza. But ah! what shame!
And I have told it thee!

Alfio.

(Suddenly, in fury.)

T'is they who are shameful!
Revenge I'll have upon them!
This day and hour my wrath
Shall fall upon them!

SCENA VIII.

(Sorte Alfio e s'incontra con Santuzza.)

Santuzza.

(Ad Alfio rianimandosi.)

Oh! Il Signore vi manda, compar
Alfio.

Alfio.

(Tranquillo.)

A che punto è la messa?

Santuzza.

È tardi ormai, ma per voi

(Con intenzione.)

Lola è andata con Turiddu!

Alfio.

(Sorpreso.)

Che avete detto?

Santuzza. Che mentre correte
All' acqua e al vento a guadagnarvi
il pane,
Lola v'adorna il tetto in malo
modo!

Alfio. Ah! nel nome di Dio, Santa che dite?

Santuzza. Il ver. Turiddu mi tolse, mi tolse
l'onore,
E vostra moglie lui rapiva a me!

Alfio.

(Minaccioso.)

Se voi mentite, vo' schiantarvi il core.

Santuzza. Uso a mentire il labbro mio, il
labbro mio non è!
Per la vergogna mia, pel mio dolore
La trista verità — vi dissi, ahimè!

Alfio.

(Dopo un poco di pausa.)

Comare Santa, allor grato vi sono.

Santuzza. Infame io son che vi partai così!

Alfio. Infami loro, ad essi non perdono
Vendetta avrò pria che tra monti il di!
Io sangue vo glio, all'ira m'abbandono,
In odio tutto l'amor mio finì!

(Escono.)

INTERMEZZO.

Andante sostenuto. ♩ = 56.

M. D.
M. S.

Ped. *

Ped. *

RUSTIC CHIVALRY.

The musical score is written for piano and violin. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The violin part is in the upper register, often playing sixteenth-note patterns. The score is divided into five systems. The first system begins with a piano (p) dynamic. The second system includes the instruction *con forza.* (with force). The third system includes a piano (p) dynamic and a forte (f) dynamic. The fourth system includes the instruction *rall. e dim. sempre.* (rallentando and diminishing always). The fifth system includes the instruction *morendo.* (dying away) and ends with a pianissimo (ppp) dynamic. The score is written in a single key signature with a common time signature.

p

con forza.

p *f*

p *rall. e dim. sempre.*

morendo. *ppp*

SCENE IX.

CHORUS AND BRINDISI.

(The people enter from the church. Lucia crosses and enters the inn.)

Chorus of men.

(sotto voce.)

Now homeward, now homeward ye
neighhurs,
Good cheer is awaiting there;
And wives our joy will share,
Now Easter day shall be for all a time
of rest,
Without sorrow or care.

Chorus of women.

(Lola and Turiddu come from the church.)

Turiddu. My pretty Lola! Have you not a
greeting,
When honest people we are meet-
ing?

Lola. I must leave thee.
I must go and welcome Alfio!

Turiddu. Here he will seek thee.
Do not hasten!

(To the people.)

Meanwhile, good friends, come hither.

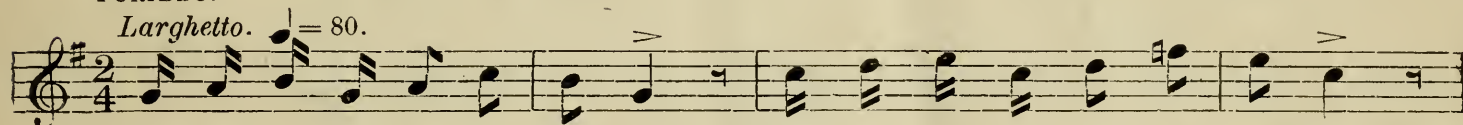
(All come forward.)

We'll try the merry wine!

(All take cups from the bar of the inn.)

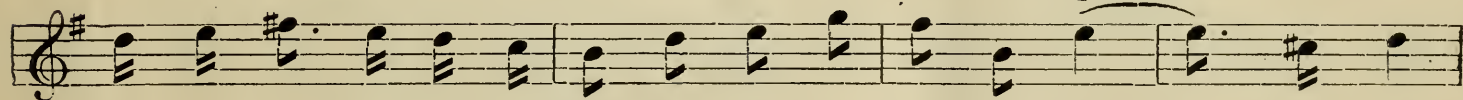
TURIDDU.

Larghetto. ♩ = 80.

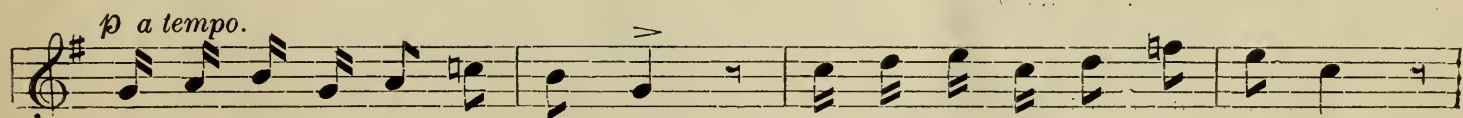


Hail! the ru - by wine now flow - ing,
Vi - va il vi - no spu meg - gian - te,

Bright - ly in the cup now show - ing,
nel bic - chie - re scin - til - lan - te



Mer - ry spell up - on you throw - ing, Like a smile from hap - - py love.
Come il ri - so dell' A - man - te; mi - te in - fon - de il giu - - bi - lo,



Hail! the ru - by wine now flow - ing,
vi - va il vi - no spu - meg - gian - te,

Bright - ly in the cup now show - ing,
nel bic - chie - re - scin - til - lan - te

SCENA IX.

(Tutti escono di chiesa. Lucia attraversa la scena, de entra in casa. A gruppi soto voce fra loro.)

Coro.

(Uomini.)

A casa, a casa, amici, ove ci aspettano
Le nostre donne, andiam,
Or che letizia rasserena gli animi.

Coro.

(Donne.)

A casa, a casa, amiche, ecc.

[Lola e Turiddu escono dalla chiesa.]

Turiddu. Comare Lola, ve ne andante via
Senza nemmeno salutare?

Lola. Vado a casa; Non ho visto compar
Alfio!

Turiddu. Non ci pensate, verrà in piazza.

(Rivolgendosi al Coro che s'avvia.)

Intanto, amici, qua,
Beviamone un bicchiere.

(Tutti si avvicinano alla tavola dell' osteria e prendono
in mano i bicchieri.)

Mer - ry spell around you throw - ing, Like the smile of hap - - py love! Hail! ah,
come il ri - so dell' a - man - te, mi - te in - fon - de il giu - - bi - lo! Vi - va il
a tempo.

wine so rich - ly gleam - ing! In thy crim - son joy is beam - ing! All thy
vi - no ch'è sin - ce - ro che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che af
rit. a tempo.

com - fort lend us, With thy cheer at - tend us—Hope and love! . . . Hail! ah,
fo - ga l' u - mor ne - ro nell' eb - brez - za ten - e - ra. . . . Vi - va il
a tempo.

wine so rich - ly gleam - ing! In thy crim - son joy is beam - ing! All thy
vi - no ch'è sin - ce - ro che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che af
animando.

com - fort lend us, With thy cheer at - tend us—Hope and love!
fo - ga l' u - mor ne - ro nell' eb - brez - za te - ne - ra.

Chorus. Welcome!

Turiddu.

(To Lola.)

To those who love you!

(Drinks.)

Chorus. Drink it!

Lola.

(To Turiddu.)

May fortune give you favor!

(Drinks.)

Chorus. Drink it!

Turiddu. We will!

Chorus. Welcome! and drink!

(All drink.)

Come, let us drink another!

All. Come, drink; yes, let us drink another!
 Hail! the ruby wine now flowing, etc.

Coro. Viva, beviam! Rinnovisi la giostra!

Turiddu.

(A Lola.)

Ai vostri amori!

(Beve.)

Lola.

(A Turiddu.)

Alla fortuna vostra!

(Beve.)

Turiddu. Beviam!

Lola, Turiddu e Coro.

Beviam, beviam! rinnovisi la giostra!

FINALE.

Alfio. Unto all of you, greeting!

Chorus. Neighbor Alfio, greeting!

Turiddu.

(To Alfio.)

Hearty welcome!
Now join with us in revel.

(Fills a glass for him.)

Look you! drink you this measure!

Alfio. Thank you! but I must refuse the offer!

A cup of deadly poison perhaps you proffer!

Turiddu. Then suit your pleasure!

(Throws away the wine.)

Lola. Ah me! what now befalls!

(Some of the women consult together, and then approach Lola, saying:)

Neighbor Lola, come, haste away from here!

(Exit, all the women, with LOLA.)

Turiddu.

(To Alfio.)

Perhaps you have something to tell me!

Alfio. I? nothing!

Turiddu. Then hear me!

You will find me at your service!

Alfio. This moment?

Turiddu. This moment!

(They embrace, Turiddu bites Alfio's ear, viciously.)

Alfio. Neighbor Turiddu, you give a ready challenge!

And I accept it! you understand me!

Turiddu. Neighbor Alfio!

I own thou shouldst have vengeance,

And I admit, in the name that is holy,

That I should be dealt with as a dog, by thee!

But, shouldst thou kill me -- if I perish

FINALE.

(Entra Alfio.)

Alfio. A voi tutti salute.

Coro. Compar Alfio, salute.

Turiddu. Benvenuto! con noi dovete bere,

(Empie un bicchiere.)

Ecco pieno e il bicchiere.

(Troncando.)

Alfio. Grazie, ma il vostro vino io non l'accetto,
Diverrebbe veleno entro il mio petto!

Turiddu.

(Parlato.)

A piacer vostro.

(Getto il vino.)

Lola. Ahimè che mai sarà?

(Alcune donne nel Coro si consigliano fra loro poi si avvicinano a Lola dicendole sotto voce.)

Coro. Comare Lola, andiamo via di qua.

(Tutte le donne escono conducendo Lola.)

Turiddu. Avete altro a dirmi?

Alfio. Io nulla.

Turiddu. Allota sono agli ordini vostri —

Alfio. Or ora?

Turiddu. Or ora!

(Si abbracciano. Turiddu morde l'orecchio destro di Alfio.)

Alfio. Compar Turiddu, a vete morso, a buono

(Con intenzione.)

Cintenderemo bene a quel che pare!

Turiddu. Compar Alfio.

Lo so che il torto è mio;

E ve lo giuro nel nome di Dio

Che al par d'un cane mi farei
sgozzar —

Ma s'io non vivo,

(Dolorosamente.)

By thine arm — yes, if I perish, —
Unhappy Santa, she whom I have
cherished —

Zone, unhappy Santa, my dagger
Will embed within thy heart!

Ufio. Good neighbor, act upon it as may suit
you!

You will find me yonder in the
orchard.

(Exit.)

Turiddu.

(Calling.)

My mother!

(Enter LUCIA.)

Mother! the wine-cup too freely passes!
Exciting, crazing!
Too many cups I have been drinking!
— I must leave you, good mother!

But first let me ask for a kindly blessing,
As on that day when I became a soldier.
And, mother, hear me — and heed it:
If I return not, thou unto my Santa
Must be a kindly mother!
Santa, whom I promised I would lead
to the altar!
— If I return —

Lucia. Why say you this to me?
What is it? tell me!

Turiddu. Ha — nothing!
'T is wine — that I have drunk so
freely.
— For me oh! pray to heaven,
That I may be forgiven!
One kiss, one kiss, my mother!
And yet — and yet another!
Farewell!

(Rushes off, desperately.)

Lucia. Turiddu! Ah!

(Retires to back of stage, crying.)
(Enter, Santuzza.)

Santuzza!

Santuzza. Ah! good mother!

(Throws her arms around Lucia's neck.)

(People crowd upon the stage.)

(Excitement and agitation.)

(Enter a woman in the distance crying, "Neighbor
Turiddu is murdered.")

Resta abbandonata povera Santa!
Lei che mi s'è data!

(Con impeto.)

Vi saprò in core il ferro mio pian-
tar!

Alfio.

(Freddamente.)

Compare fate come più vi piace,
Io v'aspetto qui fuori dietro l'orto.

Esce.

Turiddu.

(Chiamando.)

Mamma —

(Entra Lucia.)

Mamma — quel vino è generoso,
E certo oggi troppi bicchier
Ne ho traccannati —
Vado fuori all' aperto —
Ma prima voglio che mi benedite —
Come quel giorno che partii sol-
dato:
E poi mamma,
Sentite, s'io non tornassi —
Voi dovreste fare da madre a Santa,
Ch'io le avea giurato di condurla
all' altare.

Lucia. Perchè parli così, figliolo mio?

Turiddu.

(Con disinvoltura.)

Oh! nulla, è il vino che m'ha sug-
gerito!
M'ha suggerito il vino —
Perme pregate Iddio.
Un bacio mamma! un altro bacio
Addio!

(Fugge disperatamente.)

Lucia. Turiddu! che vuoi dire!

(Va in fondo alla scena a disperatamente chiama.)

Turiddu! Turiddu! ah!

(Entra Santuzza.)

Santuzza.

Santuzza. Oh! madre mia!

(Le getta le braccia al colla. La scena si popola. L'agi-
tazione si scorge sul volto di tutti. Che scambievolmente
s'interrogano con terrore. Si ode un mormorio confuso
da lontano. Una donna sola, assai lontano, gridando.)

Hanno ammazzato compare Tu-
riddu!

(Several women hastily enter, terrified. One of them shrieks —

“Neighbor Turiddu is murdered.”

(All rush upon the stage.)

All Ah!

Santuzza falls; swooning. Lucia faints, and is supported by some of the women.)

THE CURTAIN FALLS RAPIDLY.

(Si sentono delle voci confuse piu vicine. Alcune donne entrano atterrite correndo, ed una di esse grida disperatamente.)

Hanno ammazzato compare Turiddu!

(Tutti si precipitano sulla scena.)

Santuzza, Lucia e Coro.

(Gridando.)

Ah!

(Santuzza cade priva di sensi, Lucia sviene ed è sorretta dalle donne del Coro. Tutti restano atterriti.)

CALA RAPIDAMENTE LA TELA.

F. H. GILSON COMPANY, MUSIC PRINTERS AND BOOKBINDERS.





The Musicians Library

This notable series has been planned to embrace all the masterpieces of song and piano literature; to gather into superbly made volumes of uniform size and binding the best work of the best composers, edited by men of authority. Each volume is independent, complete in itself, and sold by itself.

PIANO VOLUMES

- BACH PIANO ALBUM — Vol. I. Shorter Compositions
Edited by Dr. Ebenezer Prout
- BACH PIANO ALBUM — Vol. II. Larger Compositions
Edited by Dr. Ebenezer Prout
- CHOPIN, FRÉDÉRIC — Forty Piano Compositions
Edited by James Huneker
- CHOPIN, FRÉDÉRIC — The Greater Chopin
Edited by James Huneker
- GRIEG, EDVARD — Larger Piano Compositions
Edited by Bertha Feiring Tapper
- HAYDN, FRANZ JOSEF — Twenty Piano Compositions
Edited by Xaver Scharwenka
- LISZT, FRANZ — Twenty Original Piano Compositions
Edited by August Spanuth
- LISZT, FRANZ — Twenty Piano Transcriptions
Edited by August Spanuth
- LISZT, FRANZ — Ten Hungarian Rhapsodies
Edited by August Spanuth and John Orth
- MENDELSSOHN, FELIX — Thirty Piano Compositions
Edited by Percy Goetschius, Mus. Doc.
With a Preface by Daniel Gregory Mason
- MOZART, WOLFGANG AMADEUS — Twenty Piano Compositions
Edited by Carl Reinecke
- SCHUMANN, ROBERT — Fifty Piano Compositions
Edited by Xaver Scharwenka
- WAGNER, RICHARD — Selections from the Music Dramas
Edited by Otto Singer

ANTHOLOGY OF FRENCH PIANO MUSIC

- Vol. I. Early Composers
Vol. II. Modern Composers

Edited by Isidor Philipp

EARLY ITALIAN PIANO MUSIC

Edited by M. Esposito

TWENTY-FOUR NEGRO MELODIES

Transcribed for Piano by S. Coleridge-Taylor

Each volume in heavy paper, cloth back, \$1.50; in full cloth, gilt, \$2.50. Copies mailed post-paid. Other volumes in preparation. Booklets, giving full particulars, with portraits of Editors and contents of volumes published, FREE on request.

NOTE—These works will be sent with return privilege to those with no accounts upon receipt of price, which will be returned, less postage, if not satisfactory.

OLIVER DITSON COMPANY, Boston

CHAS. H. DITSON & CO.
NEW YORK

LYON & HEALY
CHICAGO

J. E. DITSON & CO.
PHILADELPHIA

Order of your home dealer or the above houses.



The Musicians Library

This notable series has been planned to embrace all the masterpieces of song and piano literature; to gather into superbly made volumes of uniform size and binding the best work of the best composers, edited by men of authority. Each volume is independent, complete in itself, and sold by itself.

SONG VOLUMES

BRAHMS, JOHANNES — Forty Songs. High Voice. Low Voice

Edited by James Huneker

FRANZ, ROBERT — Fifty Songs. High Voice. Low Voice

Edited by William Foster Apthorp

GRIEG, EDVARD — Fifty Songs. High Voice

Edited by Henry T. Finck

HANDEL, GEORGE FRIDERIC

Vol. I. Songs and Airs for High Voice

Vol. II. Songs and Airs for Low Voice

Edited by Ebenezer Prout

SCHUBERT, FRANZ — Fifty Songs. High Voice. Low Voice

Edited by Henry T. Finck

SCHUMANN, ROBERT — Fifty Songs. High Voice. Low Voice

Edited by W. J. Henderson

WAGNER, RICHARD — Lyrics for Soprano

Edited by Carl Armbruster

WAGNER, RICHARD — Lyrics for Tenor

Edited by Carl Armbruster

WAGNER, RICHARD — Lyrics for Baritone and Bass

Edited by Carl Armbruster

FIFTY MASTERSONGS. High Voice. Low Voice

Edited by Henry T. Finck

FIFTY SHAKSPERE SONGS. High Voice. Low Voice

Edited by Charles Vincent, Mus. Doc.

MODERN FRENCH SONGS — Vol. I. Bemberg to Franck

High Voice. Low Voice. Vol. II. Georges to Widor

Edited by Philip Hale

SEVENTY SCOTTISH SONGS. High Voice. Low Voice

Edited by Helen Hopekirk

SONGS BY THIRTY AMERICANS. High Voice. Low Voice

Edited by Rupert Hughes

SONGS FROM THE OPERAS FOR SOPRANO

Edited by H. E. Krehbiel

SONGS FROM THE OPERAS FOR MEZZO-SOPRANO

Edited by H. E. Krehbiel

Each volume in heavy paper, cloth back, \$1.50; in full cloth, gilt, \$2.50. Copies mailed post-paid. Other volumes in preparation. Booklets, giving full particulars, with portraits of Editors and contents of volumes published, FREE on request.

NOTE—These works will be sent with return privilege to those with no accounts upon receipt of price, which will be returned, less postage, if not satisfactory.

OLIVER DITSON COMPANY, Boston

CHAS. H. DITSON & CO.
NEW YORK

LYON & HEALY
CHICAGO

J. E. DITSON & CO.
PHILADELPHIA

Order of your home dealer or the above houses



THE MUSIC STUDENTS LIBRARY

A series of educational books designed to meet the wants of the student and the general reader. Bound in cloth.

ALCHIN, C. A.	Ear Training for Teacher and Pupil	1.00
Designed to teach the pupil to think in tones, and to sing, name, write, and play what he hears.		
BRIDGE, Dr. J. FREDERICK	Counterpoint Primer	.75
A standard text-book by the organist of Westminster Abbey.		
BROWN, JEAN PARKMAN	Intervals, Chords, and Ear Training	1.00
Exercises and examples in rudimentary harmony and ear training for use in conjunction with piano study.		
BULLARD, FREDERIC FIELD (Editor)	Burrowes' Piano Primer	.50
A new and enlarged edition of a well-known work. Pronunciation of each foreign word is given as it occurs.		
CUTTER, BENJAMIN	How to Study Kreutzer	.75
What every violin teacher discusses and illustrates in the lesson room put into book form.		
CUTTER, BENJAMIN	Harmonic Analysis	1.25
Teaches one to analyze the harmonic structure of both classic and modern music.		
ELSON, ARTHUR	Music Club Programs from All Nations	1.25
Outlines the various schools from all nations with a rich series of programs, and over one hundred portraits.		
GOETSCHUIS, PERCY (Mus. Doc.)	Lessons in Music Form	1.25
A manual of analysis of all the structural factors and designs employed in musical composition.		
HAMILTON, CLARENCE G.	Outlines of Music History	1.50
A compact, clear-cut work for class use and the general reader, with over one hundred illustrations and portraits.		
JOHNSON, CLAUDE ELLSWORTH	The Training of Boys' Voices	.75
A thorough and practical guide to the correct "placing" and training of boys' voices.		
KOTZSCHMAR, MRS. HERMANN	Half Hour Lessons in Music	1.00
Class work for beginners. A practical course for teachers and mothers. Fully illustrated.		
MANCHESTER, ARTHUR L.	Twelve Lessons in the Fundamentals of Voice Production	1.00
Presents, in a succinct, clearly stated form, the fundamental principles, which statements are illustrated by simple, practical exercises.		
PANSERON, AUGUSTE MATHIEU	A B C of Music	1.00
A primer of vocalization containing the elements of music and solfeggi.		
PAUER, ERNST	Musical Forms	.75
A descriptive manual of the various species or styles of composition.		
PROUT, EBENEZER (Mus. Doc.)	Instrumentation Primer	.75
A compact manual on orchestration. Designed especially for beginners.		
RUSSELL, LOUIS ARTHUR	The Commonplaces of Vocal Art	1.00
The plain truths of vocal art presented in simple, untechnical language.		
RUSSELL, LOUIS ARTHUR	English Diction for Singers and Speakers	1.00
For all singers or speakers who wish the refined or artistic use of the English language.		
STAINER, SIR JOHN (Mus. Doc.)	Harmony	.75
New edition of a standard text-book which presents the principles of harmony with conciseness and lucidity.		
YORK, FRANCIS L.	Harmony Simplified	1.00
A practical text-book presenting in a concise manner the fundamental principles of harmony with non-essentials omitted.		
YORK, FRANCIS L.	Counterpoint Simplified	1.25
A concise text-book of formal counterpoint. (Sequel to author's <i>Harmony Simplified</i> .)		

OLIVER DITSON COMPANY, BOSTON, MASS.



Quarter of a Million Sold of the Famous “Half Dollar” Series

PIANO—Two Hands

Forty Very Easy Piano Pieces. (First and Second Series)
Thirty Easy Piano Pieces. (Second Grade)
Easy Pieces in Easy Keys. Vols. I and II
Easy Salon Music for the Piano. (First and Second Series)
Popular Salon Music for the Piano
Dance Waltzes for the Piano
Marches and Two-steps for the Piano
School and Gymnasium Marches
Familiar Melodies Transcribed for the Piano. Vols. I, II, and III
Richard Goerdeler. Popular Piano Compositions. Vols. I and II
Carl Heins. Popular Piano Compositions. Vol. I
Eduard Holst. Popular Piano Compositions. Vols. I and II

PIANO—Four Hands

Very Easy Piano Duets. (First and Second Grades)
Easy Four-hand Pieces for the Piano. (Second and Third Grades)
Four-hand Recreations for the Piano. (Third Grade)

PIPE AND REED ORGAN

Popular Church Organ Pieces
Reed Organ Selections for Church

VIOLIN, VIOLIN AND PIANO

Favorite Duets for Violin and Piano
Old-time Jigs and Reels for the Violin
Favorite Reels, Jigs, and Hornpipes for the Violin and Piano

SONGS

Thirty Songs for Children
Twenty Songs. By Stephen C. Foster

MANDOLIN, GUITAR, AND BANJO

Favorite Duets for Mandolin and Piano
Favorite Duets for Mandolin and Guitar
Twenty-four Guitar Solos
Minstrel Songs with Banjo Accompaniment
Minstrel Songs with Guitar Accompaniment

CORNET AND PIANO, CLARINET AND PIANO, TROMBONE OR BARITONE AND PIANO

Easy Dance Music for Cornet and Piano
Selected Duets for Cornet and Piano
Popular Melodies for B \flat Clarinet with Piano Accompaniment
Popular Solos for Trombone or Baritone with Piano Accompaniment
Twelve Flute Solos

50 Cents Each, Post-paid

NOTE.—A booklet containing complete table of contents of each book free on request.
These works will be sent with return privilege to those with no accounts *upon receipt of price*,
which will be returned, less postage, if not satisfactory.

OLIVER DITSON COMPANY, Boston

Chas. H. Ditson & Co., New York Lyon & Healy, Chicago J. E. Ditson & Co., Philadelphia
Order of your home dealer or the above houses

"HOME SONGS,"—SERIES

Only 50 cents, post-paid

HALF DOLLAR COLLECTIONS OF THE SONGS THAT WILL NEVER GROW OLD

Songs endeared to us by association.

Songs that we heard as children, as
youths, and as men and women.

Songs that are jolly.

Songs that are sad.

Songs of the college.

Songs sung by the Boys in Blue.

Folk Songs of many nations.

Love Songs.

All these and many more are included in the "Home Songs,"—Series

HOME SONGS

Contains 140 of the choicest old familiar songs ; the kind our mothers loved to sing. Songs that will never die.

IRISH SONGS

66 of the best-known Irish folk songs selected with care from the many beautiful airs of this melody-loving race.

COLLEGE SONGS

113 in all,—a collection consisting of the cream of the popular melodies of the different American Colleges.

WAR SONGS

Arranged for Mixed Voices

63 old-time favorites for camp fires and gatherings of soldiers. 124 pages of music.

WAR SONGS

Arranged for Men's Voices

The original edition, which is so justly popular.

The arrangements for mixed and men's voices have handsome title pages in colors with authenticated portraits of Generals Grant, Sherman, and Sheridan.

Price for each, bound in heavy paper, cloth back, 50 cents, post-paid.

NOTE: Home Songs, Irish Songs, and College Songs may be had in the holiday edition in cloth, gold, neatly boxed, very handsome, at \$1.25, post-paid. War Songs for men's voices may be had in cloth, gold, for \$1.00, post-paid.

These books will be sent with return privilege to those with no accounts *upon receipt of price*, which will be returned, less postage, if not satisfactory. Holiday and gift books will not be sent with return privilege — only books in paper binding.

OLIVER DITSON COMPANY, Boston

LYON & HEALY
Chicago

CHAS. H. DITSON & CO.
NEW YORK

J. E. DITSON & CO.
Philadelphia

Order of your home dealer or any of the above houses

ELSON'S MUSIC DICTIONARY

By LOUIS C. ELSON

PROFESSOR OF THEORY OF MUSIC AT THE NEW ENGLAND CONSERVATORY OF MUSIC

Price, in cloth, post-paid, \$1.00. Copies sent for examination

Ever since Tinctor, about 1475, wrote the first music dictionary there has been an endless succession of books dealing with musical definitions. This is but natural and proper since the musical art is constantly changing. A music dictionary, therefore, unless frequently revised, drops behind the times.

There are no obsolete terms in Elson's *Music Dictionary*. The work is modern in spirit, every necessary word is included, and the latest developments in the field of music have been drawn upon.

Such terms as "Pitch," "Sonata," "Temperament," "Turn," "Scale," "Organ," "Notation," "Form," "Key," etc., are explained at length. A half page is often given to a single word, and in some cases from one to three pages. On important subjects bibliographical references are given.

The work is also a Pronouncing Dictionary, not by a system of complicated markings and keys, but on the phonetic basis, the most practical plan for the average student. Phonetic spelling for all doubtful words is given. This applies also to composers' names, for examples: Dvořák = *Dvor-zhak*, Haydn = *Highb-dn*, Rachmaninoff = *Rackh-mahn-nee-noff*.

Besides the 289 dictionary pages are the following:—

- Rules for Pronouncing Italian, German, and French.
- A list of Popular Errors and Doubtful Terms in music.
- A list of Prominent Foreign Composers, Artists, etc., with their chief works, the pronunciation of their names, and the date of their birth and death.
- A short Vocabulary of English Musical Terms with their Italian Equivalents.

The book contains 318 pages, serviceably bound in cloth.

OLIVER DITSON COMPANY, Boston

The Musician

15 cents per copy

\$1.50 per year

A Monthly Journal for Teachers, Students, and Lovers of Music

48 pages of Reading. 24 pages of Music

Endorsed by the leading American teachers and educators

THE MUSICIAN pays special attention to *educational work in music*, and keeps in close touch with the leading teachers of the United States and Europe so as to bring before its readers the *latest and most approved ideas of teaching and study*. Each number contains valuable articles of a historical, biographical, reminiscent, critical, pedagogic, and practical character, covering in the course of a year *every phase* of the professional and business relations of the musician.

LEADING FEATURES ARE

Departments for Singers, Organists, Violinists, and the Children; Answers to Queries, News Items, and Personal Notes about Musicians, Reviews of New Books, Announcements of New Publications by the leading American music publishers, etc.

Special Composer numbers (Beethoven, Schubert, Grieg & MacDowell, etc.). Handsome covers. Many illustrations.

SEND FOR PREMIUM BOOK

Many useful collections of music, musical literature, and music supplies can be obtained at a low price in connection with a subscription to THE MUSICIAN

OLIVER DITSON COMPANY

150 TREMONT STREET, BOSTON, MASS.

Standard Opera Librettos

PUBLISHED BY

Oliver Ditson Company

SERIES ONE

These librettos, with words of the opera, and including the music of the principal airs, are reliable and authoritative, and are the same as used by all the leading opera companies.

Price, 25 cents each

Africaine, L'	Italian and English	Meyerbeer	Favorita, La	Italian and English	Donizetti
Aïda	Italian and English	Verdi	Fidelio	German and English	Beethoven
Amico Fritz, L'	Italian and English	Mascagni	Fille de Madame Angot, La	French and English	Lecocq
Blue-Beard	French and English	Offenbach	Fledermaus, Die	German and English	Strauss
Barber of Seville	Italian and English	Rossini	Fleur de Thé	French and English	Hervé
Belle Hélène, La	French and English	Offenbach	Flying Dutchman, The	English	Wagner
Bells of Corneville (Chimes of Normandy)	English	Planquette	Flying Dutchman, The	German and English	Wagner
Billee Taylor	English	Solomon	Fra Diavolo	Italian and English	Auber
Boccaccio	English	Suppé	Freischütz, Der	Italian and English	Weber
Bohemian Girl, The	Italian and English	Balfe	Freischütz, Der	German and English	Weber
Capuletti E Montecchi, I	Italian and English	Bellini	Gazza Ladra, La	Italian and English	Rossini
Carmen	Italian and English	Bizet	Geneviève de Brabant	French and English	Offenbach
Carmen	French and English	Bizet	Gillette	English	Audran
Carnival of Venice	Italian and English	Petrella	Gioconda, La	Italian and English	Ponchielli
Cavalleria Rusticana	Italian and English	Mascagni	Giroflé-Girofla	French and English	Lecocq
Cinderella	Italian and English	Rossini	Giuramento, Il	Italian and English	Mercadante
Claude Duval	English	Solomon	Götterdämmerung, Die	German and English	Wagner
Crispino e La Comare	English	L. and F. Ricci	Grand Duchess of Gerolstein, The	French and English	Offenbach
Crown Diamonds, The	French and English	Auber	Hamlet	English	Thomas
Dame Blanche, La	English	Boieldieu	Huguenots, Les	Italian and English	Meyerbeer
Damnation of Faust, The	French and English	Berlioz	Infanta's Dolls, The	English	Grisart
Daughter of the Regiment, The	Italian and English	Donizetti	Ione	Italian and English	Petrella
Dinorah	Italian and English	Meyerbeer	Jewess, The	Italian and English	Halévy
Doctor of Aleantara, The	English	Eichberg	Lakmé	Italian and English	Delibes
Don Giovanni	Italian and English	Mozart	Lily of Killarney, The	English	Benedict
Don Pasquale	Italian and English	Donizetti	Linda di Chamounix	Italian and English	Donizetti
Dorothy	English	Cellier	Little Duke, The	English	Lecocq
Elaine	French and English	Bemberg	Lohengrin	Italian and English	Wagner
Elisir d'Amore, L'	Italian and English	Donizetti	Lohengrin	German and English	Wagner
Erminie	Italian and English	Jakobowski	Lombardi, I	Italian and English	Verdi
Ernani	Italian and English	Verdi	Lovely Galatea, The	English	Suppé
Étoile du Nord, L'	Italian and English	Meyerbeer	Love's Vow	English	Audran
Fatinitza	English	Suppé	Lucia di Lammermoor	Italian and English	Donizetti
Faust	Italian and English	Gounod	Lucrezia Borgia	Italian and English	Donizetti
Faust	French and English	Gounod	Luisa Miller	Italian and English	Verdi
			Lurline	Italian and English	Wallace

Standard

DATE DUE

OS

Oliver

These librettos, with wo
principal airs, are reliable ar
the leading opera companies.

of the
by all

Pi

Madame Favart	English				Sullivan
Magic Flute, The	Italian and English				Bellini
Manon	French and English				Offenbach
Marriage of Figaro	Italian and English				Meyerbeer
Maria Di Rohan	Italian and English				Bellini
Maritana	English				Goldmark
Martha	Italian and English				Massé
Martiri, I	Italian and English				Wagner
Masaniello	Italian and English				Verdi
Mascot, The	English				Meyerbeer
Masked Ball, The	Italian and English	DEMCO 38-297			Dorr
Mastersingers of Nuremberg, The	German and English	Wagner	Romeo and Juliet	Italian and English	Gounod
Mefistofele	Italian and English	Boito	Rose of Castile, The	English	Balfe
Merry Wives of Windsor, The	English	Nicolai	Ruy Blas	English	Marchetti
Mignon	Italian and English	Thomas	Samson and Delilah	French and English	Saint-Saëns
Mikado, The	English	Sullivan	Semiramide	Italian and English	Rossini
Mirella	Italian and English	Gounod	Siegfried	German and English	Wagner
Mousquetaires, Les	English	Varney	Sleeping Queen, The	English	Balfe
Nadja	English	Chassaigne	Sonnambula, La	Italian and English	Bellini
Nanon	English	Genée	Sorcerer, The	English	Sullivan
Norma	Italian and English	Bellini	Spectre Knight, The	English	Cellier
Olivette	English	Audran	Stradella	English	Flotow
Ombra, L'	French and English	Flotow	Tannhäuser	German and English	Wagner
Orpheus	English	Gluck	Traviata, La	Italian and English	Verdi
Orpheus	French and English	Offenbach	Tristan and Isolde	German and English	Wagner
Otello	Italian and English	Rossini	Trovatore, Il	Italian and English	Verdi
Otello	Italian and English	Verdi	Walküre, Die	German and English	Wagner
Pagliacci, I	Italian and English	Leoncavallo	William Tell	Italian and English	Rossini
Parsifal	German and English	Wagner	Yeomen of the Guard, The	English	Sullivan
Paul and Virginia	English	Massé	Zampa	Italian and English	Hérold
Perichole, La	French and English	Offenbach			



3 1197 20562 0807

